

Latweefchu Uuwifes.

Ur augftas Gewefchanas = Kumiffiones fann un nowehlefchanu.

Nr. 46. Zettortdeenâ 18tâ Nowembera 1826.

No Kurfiſcheem.

Kad gan zilweki tays ismahziti! Saffams wahrds mahza: Kas weenreis pirkftus fadedsis, tas zittureis tohs ne aplam pee ugguns bahsihs. Bet kas dohs? — tahs fahpes peemirſuſchi, pirkftes azzu fahribahm atkal padohdahs, un jebſchu warredams jau papreefſch ſunnabt, kas notiks, nebehndneeks, pehz padſihwotas nelaimes ſtundas mehds fazziht: Kas to buhtu dohmajis! —

Manâ draudſe fahdam ſaimneekam ſchinnis deenâs zaur uggumi aigahje laidars ar wiſſeem leeleem un ſihkeem lohpeem, flehts ar gan drihs wiſſu iſkultu labbibu, iſtaba ar wiſſu nabbadſibu. Ur fahdu aſſu rihtſti Deews ſcho nabbagu ſaimneeku peemellejis un aprahjis! tâ dauds ſakka, un ir es par winnu behdigi eſmu noraudajees; bet kad waiza: No ka tas ugguns zehlees? tad Deewa taiſniba atbild tâ: Saimneeze, kas deemschehl bes pihpeſchanas ne warreja pahrtikt, ta, gaisnina auſtoht ar meitahm eet us laidaru lohpus apkohpt; bet ir paſchu fahrumu gribbejuſt apkohpt, ta ar deggoſchu pihpi ſcho darbu ſtrahda. No laidara iſgahjuſchi, leesmas jau ſchaujahs no jumta; fauſſ laiks, uhdens truhkums un maſ glahbeju palihdſeja, tâ ſakkoht, wiſſas mahjas ihſâ laikâ pelnâs liht; un tâ dauds aſſaras tappe iſſehtas, no ka welti fahdus preeka auglus ſagaidiſim. —

Prahtiga zilweka gudriba irr: ſawu zellu ſapraſt; bet gekkis ar redſamahm azzim ne reds, ar dſirdoſchahm auſim ne dſird, bet, brihnodamees par iddeenâs notiffumeem, wehl ſakka: Deews augſtais ſinn! — Tahda gekkiba, zaur laumu preekſchſihmi waiſlojahs no wezzakeem us behrneem, kâ tē warr palihdſeht?

Bihſtees Deewu un darri tâ, kâ tas no winna eedabbuhts prahts tew rahda! —

Vauſſler.

Tee diwi debbeſchi.

Pa gaiſa wilneem ſtrefhia
Pahrs debbeſchi, dſiht no wehja,
Un zellâ kur ſatikkahs,
Tee ſweizahs un apturrahs.

ſchis wiannam teize knaſchi:

„No kurrenes, brahliht, tik aſchi?

„Kurp dohma tu noſteigtees?

„Un kur tu gan atpuhtifees?“ —

„No juhraſ iſzehlohs ſtrefſchu,

„Nei ſinnu kurp es wehl ceſchu;

„Man dſenn par paſauli plaſchu ſtreet.

„Bet ſak, us kurren tu ſteidſees eet?“ —

„Es meſchu = kalnâ mohdohs;

„Naw ſinnams kurp es lai dohdohs.

„Bet, brahliht, woi ne derrehs,

„Ka kohpâ nu ſtaigajam mehſ?“ —

Bet auſtriſch un ſeemels to leebſe,

To ſchurp, ſcho turpu treeze;

Tee debbeſchi atſchkihrahs,

Ne muhſcham wairs ſatikkahs.

Tâ brahluſ us zellu mehſ ſweizant,

Us muhſchu teem labdeenu teizam;

No muhſu ſirdim, kur peespeeftohs,

Pa laikâ wilneem dſenn prohjam ſchohs.

S — r.

P e h r l e s.

(Mihkla.)

Pehrles sinnu, kas flaidribā
Pahr beemanteem spohschakās mirdsina.
Tahs rohnahs dsittumā brhniščki,
Bet maksahť jeb nopirkt tahs ne warri.

Spohschums tahm irr ne isteizams,
Ne feltā nefš fudrabā eekakams.
Kaut daschahť nabbagus appuschko,
Tahs tehninu rohkās ne spihgulo.

Ukkā dsittā tahs smekamas,
Un brahliš ar mahšnu beedrojahs
Schahs pehrlites dibbeni falassht,
Tahs deenā woi nakšniā uswaddiht.

Brahliš lustigš un jautriš ween,
Bet mahšna škummiga tapp un leen;
Lee reisē muhscham ne nolaiščahs,
Bet tomehr nefš pehrlites weenadaš.

Mahša nokahpi tad dsittumā,
Kad brahliš kur paslehpēes tumšibā.
Kaut pulkur pehrlisču smeldama,
Drihš gurdena paleek pee darbina.

Brahlim laime sneedš rohziņu;
Tas pehrlites usneš ar lihšniibu,
Ro akkas dibbeni dabbuja,
Lai mahšna wairak bij swehtita.

Pehrles spohschas ja pasišti,
Tad minnedams mihklu jel isstahsti,
No kahdas akkas schahs pehrlites
Lā brahliš kā mahšna gaismā nefš?

— 8 —

Teefas fluddinaschanas.

Kad pehz tahs wisdaugstakas schelastibas ukases no
22tra Augusta schi gadda daschi, kas woi ne mas ne

bij peerakšiti, woi tannu pehdigā rewisijē islaisti, irr
peeteikuschees un luhguschī, lai tohs peelikkumā wehl
peeraksta, bet kad starp teem daschi rohnahs, kas ne
kahdas leezibas grahmataš ne warr parahdiht, kur
winni ihsti peederr, jeb kam tomehr tahs peenahka-
mas parahdischanas par to truhkst, un kad tadehl irr
wajadsiģs, to leezibas grahmatu dehl, us kurrakum
schahs peerakstischanas dibbinajahs, kahdu nolikšchanu
islaist, pehz kurras jaturrahš; tad ta Kursemmes
Gubernementes waldischana us to luhguschānu tahs
Kambarateefas irr spreedusi, to schihs wajadsiģas
dehl zeltu likkumu zaur pasluddinaschanu wisseem par
sinnaschanu un paklausischanu sinnanu darriht, prohti
ka:

a) leezibas grahmataš no pilfatu rahtsteefahm un
zittahm teefahm, bes ween no pagasta teefahm,
kas ar flaidreem wahrdeem isteiz, ka tee zilweht
kas peeteikuschees, pee Kursemmes pateesi pee-
derr;

b) Kristibas grahmataš, kas no basnižkungeem teefas
geldigā wihsē irr isdohtas;

c) dsimschanas grahmataš, kas teem ammatamah-
zektēem pee winnu eerakstischanas, kā tahdeem
irr eedohtas, prohti kad no tahm flaidri redsams,
ka tahs pee kahdas teefas irr tappuschas parah-
ditas un par tahdahm turretas;

par geldigahm leezibas grahmatahm preeksch teem
wehl ne peerakstiteem kristigeem laudim kuhš turreht,
bet ka tomehr tahs pirnā nummerā peeminnetas lee-
zibas grahmataš pawissam irr wajadsiģas un woi
kristibas grahmataš, woi, kad winnu parakstischanai
kaut kas prettin buhtu, kas preeksch teefahm aibbil-
dina, dsimschanas grahmataš, kas tahm lihdsiģas,
irr japarahda un beidsiht ka turpmak wissi kristigu
lauschu beedri, kas pehz peerakstischanas pee schihs
Gubernementes peeteizahs, pee Kursemmes Kambara-
teefas irr atraidami, bet ka ta nolikšchana dehl pee-
rakstischanas to Schiħdu tai Kurjemmes Gubernemen-
tes waldischanai paleek paturreta. Jelgawas pilli
3schā Nowembera 1826. 3

G. von Doppelmair, waldischanas
rahts.

(Nr. 7664.) W. Diederichs, waldischanas siktērs.

* * *

Tas us 13tu Nowembera deenu schi gadda no Kul-
digas aprinka teefas nolikts pahrdohschanas termins
eeksch Krohna Wardupes muischas irr, lihds us tah-
laku pasluddinaschanu, uszelts tappis. Kuldigā 8tā
Nowembera 1826.

Pehz pawehleschanas,
(Nr. 924.) E. Günther, siktērs.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs u. t. j. pr., tohp no Grendfches pagasta teefas wiffi parradu deweji ta islikta Grendfchu muifchas fainneeka Dreimannu Andreja, un ta islikta Friedrichsberges (Snapie) muifchas fainneeka Nohne kurpneeka Janna, par kurru mantahm zaur schihs deenas teefas spreedumu konkurse spreedta, tiklab dehl peepildifchanas tahs mahju inwentariuma, ka arri par apmeerinaschanu jeb nomakfaschanu winnu parradu deweju, pehz preekschrafska ta 493fcha S. to wiffaugstaki apstipriuwatu semneeku likkumu, ar scho teefas fluddinaschanu un fasaufschanu aizinati, lai wiffi un iffatrs, kam kahdas praffifchanas un mekleschanas pee teem lihdsfchinnigeem fainneekem Dreimannu Andreja un Nohnu kurpneeka Janna un winnu mantahm, few stary diwi mehnescheem, un wiffwehlaki lihdsf schu Janwara nahkama 1827ta gabda, prohti kurra deena par to weenigu isflehgschanas terminu nolifka, ar sawahm, par winnu parradu mekleschanahm pee teefas geldigahm parahdifchanahm woi paschi, woi zaur weetneeku un flahstahweju, ka wehlehts irr, pee schihs teefas peeteizahs, un sagaida, ko teefa pehz isflehgschanas to, kas naw peeteifufchees, spreedihs. Islaisis ar to appafschrafska tahs Grendfches pagasta teefas 30ta Oktobera 1826.

(E. W.) + + + Widdus Nohje, pagasta wezzakais.
(Nr. 154.) Kollegies registrators E. Schrwald, pagasta teefas ffrihweris.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs u. t. j. pr., tohp no Lestenes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taifnas parradu praffifchanas jeb zittas kahdas mekleschanas no ta lihdsfchinniga Lestenes fainneeka Bajze Ferdinand, par kurra mantu zaur schihs deenas spreedumu konkurse spreedta, usaizinati, pee faudefchanas fawu praffifchanu, eeksch diweem mehnescheem, prohti lihdsf 13tu Dezembera schi gabda, kas par to weenigu un isflehgschanas terminu nolifka irr, ar sawahm praffifchanahm woi paschi, woi zaur weetneekem, kur tahdi wehleti irr, pee schihs teefas peeteiftees, ar to ihpaschu pamahzifchanu, ka ne weens, kas lihdsf tai wirsmiunetai deenai ne buhtu peeteizees, pehzaki wairs ne taps ppenemts.

Lestenes pagasta teefa 13ta Oktobera 1826. 2
(E. W.) Sillit, pagasta wezzakais.
(Nr. 60.) Fr. Wagner, pagasta teefas ffrihweris.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs u. t. j. pr., tohp no Pophes pagasta teefas wiffi tee, kam kahda taifna praffifchana pee ta pee Pophes muifchas pee-

derriga fainneeka Siggat Ulrich, kas pats parradu dehl sawas mahjas nodewis un par kurra mantu konkurse irr nospreedta, aizinati, ka tee lihdsf 27tu Nowembera schi gabda ar sawahm taifnahm praffifchanahm pee schihs pagasta teefas peeteizahs, pehz kurra laika ne weens ne taps wairs ppenemts, un tad sagaida, kas pehz likkumeem taps nospreedts. Pophes pagasta teefa 16ta Oktobera 1826. 1

+ + + Kreekes Frizz, pagasta wezzakais.
(Nr. 41.) Karl Pinfowsky, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz Behrsmuifchas pagasta teefas spreeduma teef wiffi tee, kam taifnas parradu praffifchanas pee ta Behrsmuifchas fainneeka Duhzmann Kriechana, kursch ar nahwi uogahjis un par kurra atlikfufchahm mantahm konkurse nolifka irr, aizinati, 18ta Dezembera schi gabda pee schihs teefas peeteiftees, un sagaidht, kas taps spreedts. Ko buhs, kam dalta irr, wehra nemt! —

Behrsmuifchas pagasta teefa 18ta Oktobera 1826. 1
(E. W.) + + + Jaune Wittum, pagasta wezzakais.
(Nr. 24.) H. E. Unbehaun, pagasta teefas ffrihweris.

No Bulfaischa pagasta teefas tohp wiffi tee, kam pee tahm atlikfufchahm mantahm ta nomirruscha fainneeka Mailait Kriechahna taifnas praffifchanas buhtu, aizinati, lai diwju mehneschu stary no tahs appafsch rakfittas deenas pee schihs pagasta teefas peeteizahs, zittadi tee ar sawahm praffifchanahm ne taps wairs ppenemti.

Bulfaischa pagasta teefa 29ta Oktobera 1826. 1
(E. W.) Ohgle Unfs, pagasta wezzakais.
(Nr. 31.) G. Lindemann, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz Bulfaischa pagasta teefas spreeduma teef wiffi tee, kam taifnas parradu praffifchanas pee teem Bulfaischa fainneekem Gaure Jaune un Usmaifsch Frizz Sambal, kurri sawas mahjas paschi nodewufchi un par kurru mantahm konkurse nolifka, aizinati, lai wiffwehlaki lihdsf 29tu Dezembera schi gabda pee schihs pagasta teefas peeteizahs.

Bulfaischa pagasta teefa 29ta Oktobera 1826. 2
(E. W.) Ohgle Unfs, pagasta wezzakais.
(Nr. 30.) G. Lindemann, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz Dohbeles aprinka teefas spreeduma tohp no Krohna Behrsmuifchas pagasta teefas fluddinahs, ka tahs mantas ta bijufcha Behrs- un Sibpeles muifchas disponenta Ludwig Rafack un winna gappafchas Katharina Elisabeth Rafack, dsimmusi Neumann, tanni 29ta Nowembera un tannis pehznahkamas deenas

fchi gadda eelſch Krohna Zihpeles muifchas us uhtropi, prett tuliht flaidru ismakschannu, taps pahrdohas, las pastahw eelſch ſirgeem, gohwim un zitteem ſihkeem lohpeem un putneem, la aeri flapji, krehſli un wiſſabas iſtabas leetas, gultas un maſgajamas drehbes un wiſſabas kufna leetas. Tapehz, ſab kam patiktu no tahn peeminnetahn leetahn pirt, lai tas tai peeminnetâ deenâ un weetâ atnahk un ſawu ſohlſchannu un pahrfohlſchannu preeſchâ neſs.

Krohna Behrsmuiſchas pagasta teefa 5tâ Nowembera 1826.

(S. W.) Anſs Behring, pagasta teefa wezzakais.

(Nr. 448.) J. Müller, pagasta teefa ſrihweris.

* * *

Pee Behrsmuiſchas pagasta teefa bini ſemneeku ſirgi, no kurreem tas weens behrs (braun), 5 gaddu wezß, un tas ohtrs melns (rappe), 10 gaddu wezß, irr nodohiti, kurri us Behrsmuiſchas rudſu lauku ſakerti. Lai tas, kam ſchee ſirgi taiſni peederr, 4tru nebbelu ſtarpâ no appaſſchraſſitas deenas pee ſchihs pagasta teefa peeteizahs, un prett atlihdſinaschannu tahs barribas un ſchihs ſinnas nodrukfeſchannas awiſes, ſchohs ſirgus prettim nem, jo pehz ſchi nolikta laika wiinni ſchai teefa pagasta lahdei par labbu ſcheit

uhtropê taps pahrdohiti. Ro buhs, kam dalka irr, wehrâ nemt! —

Behrsmuiſchas pagasta teefa 29tâ Oktobera 1826.

(S. W.) ††† Zaune Wittum, pagasta wezzakais.

(Nr. 26.) H. C. Unbehaun, pagasta teefa ſrihweris.

* * *

Pee Nihzawas pagasta teefa weens gaiſchi behrs ſirgß ar melneem krehperu un melnu ſuplu aſti irr nodohits, lai tas, kam ſchihs ſirgß perberr, 4tru nebbelu ſtarpâ pee ſchihs pagasta teefa atſauzahs, jo pehz ſchi nolikta laika tai pagasta lahdei par labbu ſcheit uhtropê taps pahrdohits. Nihzawas pagasta teefa 20tâ Oktobera 1826.

(S. W.) ††† Duzmann Dahwid, pagasta wezzakais.

Jürgens, pagasta teefa ſrihweris.

* * *

Tanni 20tâ Nowembera ſchi gadda taps pee Krohna Wirzawas pagasta teefa weens bruhs ſemneeku ſirgß ar ratteem un eejuhgameem riſkeem uhtropê pahrdohits. Tas par ſinnu teem pirzejem.

Us tizzibu,

(Nr. 265.) Fr. Henko, Krohna Wirzawas pagasta teefa ſrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu ſirgus us plazzi. Rihgê tanni 15tâ Nowembera 1826.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 72½ Kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kannepu	—	70
5 — papihru naudas	1	34	1 — linnu labbakas ſurtes — —	1	—
1 jauns dahlderis	1	33	1 — — ſittakas ſurtes — —	—	70
1 puhrs rudſu tappe maſſahs ar	1	20	1 — tabaka	—	70
1 — kweeſchu	1	65	1 — dſeſes	—	70
1 — meeſchu	1	—	1 — ſweeſta	—	25
1 — meeſchu = putrainu — —	1	25	1 muzza ſilku, preeſchu muzza — —	5	—
1 — auſu	1	—	1 — — wiſſſchmu muzza — —	5	25
1 — kweeſchu = miltu	2	50	1 — ſarkanaſ ſahls	6	50
1 — bihdeletu rudſu = miltu — —	1	60	1 — rupjas leddainas ſahls — —	5	—
1 — rupju rudſu = miltu — —	1	15	1 — rupjas baltas ſahls — —	4	25
1 — ſirnu	1	60	1 — ſnalkas ſahls	4	—
1 — linnu = ſehklas	1	50	50 graſchi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — kannepu = ſehklas	—	70	warra nauda ſiaw ar papihres naudu weenâ		
1 — kimmenu	1	25	maſſâ.		

I ſt z u d r u c k e n e r l a u b t .

Im Namen der Civiloberverwaltung der Oſtſeeprovinzen: J. D. Braunschweig, Cenſor.

No. 470.